

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 138 (2017)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Octobre 2017



L'automne s'installe gentiment assurant le passage entre la saison chaude et la saison froide. Les jours sont désormais plus courts que les nuits. La diminution des températures et de l'ensoleillement se fait ressentir. Les feuilles des arbres arborent désormais leurs couleurs automnales se préparant ainsi à leur phase de dormance. Si l'agriculteur et le vigneron ne chôment pas dans les champs et les vignes, l'apiculteur entame, lui, une période de repos bien méritée après l'intensité des derniers mois.

Nos abeilles font comme les arbres, elles rentrent également en phase d'hivernage. Nos visites au rucher, nous permettrons de partager la tranquillité qui s'installe à cette période.

On peut observer une diminution de l'activité au trou de vol. Les réserves sont rentrées dans la ruche et nos avettes ne trouvent guère de nourriture à l'extérieur. Occasionnellement et selon les régions, elles reviennent parfois les pattes chargées d'un pollen violet provenant des champs de Phacélia, utilisée comme engrais vert.



### Que se passe-t-il au sein de la colonie ?

Les abeilles d'été ont laissé place à leurs sœurs d'hiver biologiquement préparées à passer le cap de la mauvaise saison. Les surfaces de couvain se réduisent parallèlement à la réduction de ponte de la reine. Avec la diminution des températures extérieures, les abeilles vont se regrouper autour de la reine pour former la grappe hivernale. La grappe se place dans l'endroit idéal de la ruche ; il lui faut une aération suffisante mais pas excessive afin de réduire les déperditions de chaleur qui lui ferait inutilement consommer de la nourriture.

A cette période, la colonie ne doit ni être dérangée, ni ouverte. Elles ont calfeutré tous les interstices et propolisé tous les joints. Dorénavant, tout dérangement va les inciter à consommer de la nourriture, ce serait du gaspillage et cela encombrerait leur intestin qu'elles ne peuvent plus vider à loisir. La grappe hivernale pourrait même tomber et si les températures sont très basses, elle ne pourrait pas se reformer, entraînant la mort de la colonie.

Nous pouvons néanmoins vérifier que tout se passe bien. Dans un premier temps l'observation du trou de vol : par des températures supérieures à 10°C, les abeilles sortiront pour un vol de propreté et nous permettront de les observer. Puis nous pouvons également tirer le tiroir

à varroas (placé sous les fonds grillagés) afin d'observer les déchets qui nous donnent des indications sur la force de la colonie et sur la position de la grappe.

Avec les tempêtes d'automne, il convient de passer régulièrement au rucher pour voir si les toits sont en place et si aucune branche n'est tombée sur les ruches. Surveiller sans déranger, comme une mère qui se penche sur le berceau de son enfant endormi et qui retient son souffle pour ne pas le réveiller, soyons des plumes lors de nos visites au rucher.

## Travaux d'hiver et bilan de l'année

Alors que les travaux au rucher sont finis, il est temps de s'occuper de la miellerie et du local de stockage. Si comme moi, vous n'avez pas eu le temps de tout ranger pendant la grosse saison, il vous reste peut-être les opercules de la dernière récolte à fondre, des bocaux à étiqueter, du rangement et du nettoyage de matériel.

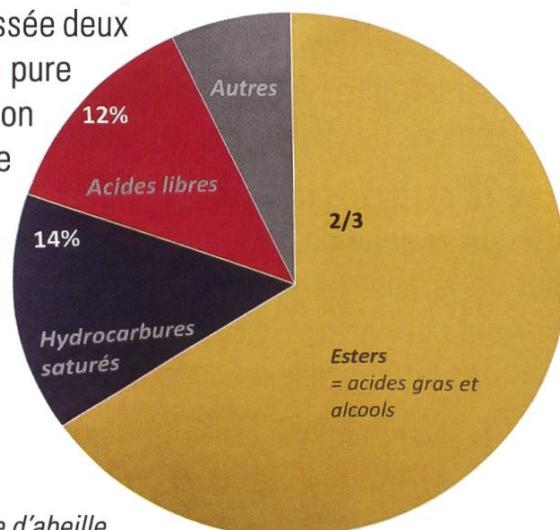


Les vieux cadres devront être fondu. Ils ne donnent en général pas beaucoup de cire. Certains apiculteurs préfèrent utiliser cette vieille cire pour faire des bougies.

C'est tout le contraire avec les opercules qui donnent une belle cire neuve et bien jaune qui pourra être amenée chez un cirier afin qu'il vous fasse des cires gaufrées. Par ce procédé de récupération, chaque apiculteur peut avoir un cycle fermé, afin d'éviter la contamination par des produits de lutte contre varroa qui s'accumulent dans les cires car ils ont la particularité d'être soluble dans les corps gras.

La cire est fondu grâce à un cérificateur. Il en existe des solaires ou électriques. Les deux possèdent leurs avantages et inconvénients, à vous de voir lequel vous convient le mieux.

Selon la quantité de déchets présents, la cire est passée deux à trois fois au cérificateur afin de la rendre la plus pure possible. Selon votre type de cérificateur, un bidon d'eau chaude est placé sous la sortie de la cire. Cette dernière ne va pas figer tout de suite et cela évitera des trous au centre du pain de cire. Les impuretés qui se déposent en dessous du bloc, seront raclées avant l'envoi chez le cirier.



Composition de la cire d'abeille

Il convient également de faire le bilan de l'année écoulée :

- Bilan des récoltes : on peut faire la moyenne par ruche et/ou par rucher pour voir quels sont les meilleures colonies et les meilleurs emplacements.
- Bilan sanitaire : a-t-on rencontré des problèmes ? Maladies ? Infestation de varroa ? Quelles seraient les causes et solutions ?
- Bilan de l'élevage/nucléis/essaims : réussites/échecs ? Y a-t-il eu beaucoup d'essaimage ?



Je finis sûr cette jolie image volée dans un festival cet été, à un endroit qui porte bien son nom... La Ruche...

Bonne lecture !

*Mélanie Baudet*

*Photos : Mélanie Baudet*

Publicité

## Offrez-vous des outils de qualité :

- tout en acier inoxydable, efficace et solide
- résistant aux traitements aux acides
- également pour ruches DB

**Bandes porte-cadres\*, dès Fr. 2.40**

**Liteaux pour planchettes de couverture, dès Fr. -.50**

**Clous ou vis inox pour porte-cadres et liteaux**

**Nourrisseurs LEUENBERGER**

**Entrées de ruches WYNA-DELUXE**

**Grilles Anti-Varroa\* 29,7 x 50 x 0,9 cm**

\*dimensions sur demande

**JOHO & PARTNER**

**5722 Gränichen**

**Tél./Fax 062 842 11 77**

**Réponse en français 079 260 16 67**

**www.varroa.ch**

## TRAITEMENT HIVERNAL Evaporateur Varrogaz

Sans batterie, fonctionne avec une lampe à gaz, efficace à 98 %, simple, rapide, par le trou de vol, adaptable à tous les systèmes de ruches.

**Testé par le Liebefeld** (voir journal RSA mai 2004)

**Prix : Fr. 150.– + frais de port**

**Robert Praz, Route du Sanetsch 54  
1950 Sion, Tél. 027 322 48 19**

**Je cherche**

## UN ou UNE PARTENAIRE

Je cherche quelqu'un qui veut partager avec moi mes ruches à Froideville, car je suis souvent absent à l'étranger. Tout le matériel est à disposition et en très bon état.

**Contactez : P. Koella au 079 446 06 56**